



十一歲至十七歲人士的香港永久性居民身份证/香港居民身份证及護照/簽證身份書/回港證申請書
APPLICATION FOR A PERMANENT IDENTITY CARD/AN IDENTITY CARD AND
PASSPORT / DOCUMENT OF IDENTITY FOR VISA PURPOSES / RE-ENTRY PERMIT BY A
PERSON FROM THE AGE OF 11 YEARS TO 17 YEARS

此欄由辦理機關填寫
FOR OFFICIAL USE ONLY

申請編號
Application reference number

身份證號碼
Identity card no.

上次登記日期
Date of last reg.

注意 Important:

- 填寫本申請書前，請先閱讀背頁的「有關收集個人資料的目的」。Before completing this application form, please read the "Statement of Purpose" overleaf.
- 永久性居民身份證只發給根據香港法例第 115 章《入境條例》擁有香港居留權的永久性居民。在某些情況下，非中國籍的香港特區永久性居民可能會喪失其永久性居民身份。詳情請參閱表格 ROP152。如你的永久性居民身份有任何變更，請你在辦理申請時通知登記主任。 A Permanent Identity Card is issued to a permanent resident who has the right of abode in Hong Kong under the Immigration Ordinance, Cap. 115 of the Laws of Hong Kong. Under some circumstances, a permanent resident of the HKSAR who is not of Chinese nationality may lose the status of a permanent resident. Please obtain a copy of form ROP 152 for further information. If there is any change in your permanent resident status, please inform the registration officer at the time of application.
- 在申請時作虛假陳述或提供在要項上屬虛假的資料，即屬違法。It is an offence in law to make a statement or furnish information upon application which is false in any material particular.
- 請以正楷及黑色墨水填寫以下各欄。Complete all parts in BLOCK LETTERS and in BLACK INK.

2T

甲部 - 個人資料 PART A - Personal Particulars

1. 英文姓氏 Surname in English		2. 英文名 Other names in English	
3. 中文全名 (先寫姓氏) Full name in Chinese (Surname first)	4. 性別 Sex <input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F	5. 出生日期 Date of birth 日 Day 月 Month 年 Year	6. 出生地點 Place of birth
7. 香港住址/通訊地址 (只適用於沒有香港住址的申請人)* Residential address in Hong Kong / Correspondence address (Only applicable to applicant without residential address in Hong Kong)*			聯絡電話號碼 # [△] Contact telephone no. # [△]

本頁以下部份屬香港永久性居民身份證/香港居民身份证申請的資料是不會儲存及用於丁部的旅行證件申請。
The information given in this page below is for application for a permanent identity card/an identity card. It will not be stored or use for the application of travel document at Part D.

8. 申報的國籍 Nationality claimed	9. 職業 Profession / Occupation
10. 香港業務地址 (如有的話) Business address in Hong Kong (if any)	電話號碼 # Telephone no. #

11. 父母詳情 Particulars of parents	英文全名 Full name in English	中文全名 Full name in Chinese	香港身份證號碼 H.K. identity card no.
父 Father			()
母 Mother			()

12. 如父母不能前來為其子女辦理登記手續，請說明理由：
If none of the parents is able to apply to register the child, please state the reason:

13. 合法監護人詳情 (如適用) Particulars of legal guardian (if applicable)	英文全名 Full name in English	中文全名 Full name in Chinese	香港身份證號碼 H.K. identity card no.
			()

乙部 (只供沒有香港居留權的申請人填寫) PART B (To be completed by the applicant who does not have the right of abode in Hong Kong)

14. 在港逗留條件 Condition of stay in Hong Kong <input type="checkbox"/> 擁有人境權 Right to land <input type="checkbox"/> 無限制逗留 Unconditional stay <input type="checkbox"/> 僱傭工作 Employment <input type="checkbox"/> 學生 Student <input type="checkbox"/> 只有逗留期限 Limit of stay only <input type="checkbox"/> 其他 (請註明) Others (Please specify): _____	獲准在港逗留至 (如適用) Permitted to remain until (if applicable) 日 Day 月 Month 年 Year
15. 旅行證件 / 證件種類及號碼 Type and no. of travel document/document	
16. 你的子女/受監護兒童曾否通常居於香港連續七年或以上? Has your child/ward been ordinarily resident in Hong Kong for a continuous period of not less than 7 years? <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No	

丙部 - 附加資料 (如有) PART C - Additional Information (if any)

--

丁部 (只供同時申請旅行證件的申請人填寫) PART D (To be completed by applicant who also wants to apply for a travel document)						
<input type="checkbox"/> 同時申請香港特別行政區護照 (不適用於申請香港特別行政區簽證身份書的申請人) Also apply for HKSAR Passport (Not applicable to persons applying for HKSAR Document of Identity for Visa Purposes)		護照類別 Type of Passport	<input type="checkbox"/> 三十二頁 32 pages <input type="checkbox"/> 四十八頁 48 pages			
申請類別 Type of application	<input type="checkbox"/> 首次申請 First application <input type="checkbox"/> 換領 Replacement <input type="checkbox"/> 因遺失/損毀/更改個人資料的申請 Application due to loss/damage/amendment of personal particulars	<input type="checkbox"/> 申領帶有點字的香港特別行政區護照 (視障人士適用) [#] Apply for HKSAR passport with braille printing [#] (Applicable to the visually impaired person)				
<input type="checkbox"/> 同時申請香港特別行政區簽證身份書 (不適用於申請香港特別行政區護照的申請人) Also apply for HKSAR Document of Identity for Visa Purposes (Not applicable to persons applying for HKSAR Passport)		簽證身份書類別 Type of Document of Identity for Visa Purposes	<input type="checkbox"/> 四十四頁 44 pages <input type="checkbox"/> 九十二頁 92 pages			
申請類別 Type of application	<input type="checkbox"/> 首次申請 First application <input type="checkbox"/> 換領 Replacement <input type="checkbox"/> 因遺失/損毀/更改個人資料的申請 Application due to loss/damage/amendment of personal particulars	<input type="checkbox"/> 申領帶有點字的香港特別行政區簽證身份書 (視障人士適用) [#] Apply for HKSAR Document of Identity for Visa Purposes with braille printing [#] (Applicable to the visually impaired person)				
現時持有旅行證件的種類和編號 Type and number of Travel Document presently held		現時持有旅行證件的簽發日期 Date of Issue of Travel Document presently held	<table border="1"> <tr> <td>日 Day</td> <td>月 Month</td> <td>年 Year</td> </tr> </table>	日 Day	月 Month	年 Year
日 Day	月 Month	年 Year				
<input type="checkbox"/> 同時申請香港特別行政區回港證 Also apply for HKSAR Re-entry Permit		回港證類別 Type of Re-entry Permit	<input type="checkbox"/> 單程 Single journey <input type="checkbox"/> 多程 Multiple journeys			
電郵地址 [#] Email address [#]	附加資料 (如有) Additional Information (if any) (父、母/合法監護人聯絡地址及電話號碼 – 如與甲部不同) (Address and contact telephone no. of parent / legal guardian – if different from Part A)					

戊部 - 聲明及簽署 PART E – Declaration and Signature

本人, 下開簽署人, 現謹此聲明:
I / We, the undersigned, declare that:

(1) 就本人所知及相信, 此申請書內所填報的資料均屬正確無誤。
The information given in this application is correct to the best of my / our knowledge and belief.

(2) 本人同意為處理此申請而須進行的任何查詢。
I / We consent to the making of any enquiries necessary for the processing of this application.

(3) 本人乃上述兒童/申請人的: My relationship with the abovementioned child / applicant is:
 父親 father 母親 mother 法庭頒令監護人 legal guardian (by court order) 獲授權的監護人 legal guardian (by authorisation)

中文姓名 Name in Chinese 香港身份證號碼 HK Identity Card No. ()
或 Or
英文姓名 Name in English 旅行證件類別及號碼 Travel document type and no.

(4) 本人有該兒童/申請人的監護權, 而該監護權並未受任何法院頒令所限制。
I have rights in respect of the child / applicant and such rights have not been limited in any way by the order of any court

(5) 本人為/同意為上述兒童/申請人申請*香港特別行政區護照 / *香港特別行政區簽證身份書 / *香港特別行政區回港證
I apply / consent to apply for a *HKSAR passport / *HKSAR Document of Identity for Visa Purposes / *HKSAR Re-entry Permit in respect of the abovementioned child / applicant.

第(6)項聲明只適用於申請香港特別行政區護照的申請人
Declaration (6) is only applicable to persons applying for HKSAR Passport

(6) *該兒童/申請人是中國公民, 並且從未向香港入境事務處作出有關他/她變更國籍的聲明。
*The child / applicant is a Chinese Citizen and no declaration of change of nationality has been made to the Immigration Department, the HKSAR Government, in respect of him/her.

第(7)至(10)項聲明只適用於申請香港特別行政區簽證身份書的申請人
Declarations (7) – (10) are only applicable to persons applying for HKSAR Document of Identity for Visa Purposes

(7) 該兒童/申請人從未在香港以外任何國家獲得居留身份。
The child / applicant has not obtained any residence in any country outside Hong Kong.

(8) *該兒童/申請人過往從未申請、持有或被拒發簽證身份書或由香港或任何其他地區簽發的任何其他種類的旅行證件。
*The child / applicant has not previously applied for, held or been refused a Document of Identity for Visa Purposes, or any other form of travel document issued either in Hong Kong or any other territory.

(9) *除*隨附/現已報失/目前未能出示的*簽證身份書/入境許可證/旅行證件第_____號外, 以往發給該兒童/申請人的簽證身份書或由香港或任何其他地區簽發的任何種類的旅行證件已交還當局; 而自獲發*隨附/已遺失/目前未能出示的*簽證身份書/入境許可證/旅行證件後, 該兒童/申請人再無申請其他簽證身份書。
*Any Document of Identity for Visa Purposes, or travel document of any kind issued either in Hong Kong or any other territory previously granted to the child / applicant has been surrendered other than *Document of Identity for Visa Purposes/Entry Permit/travel document no. _____ which *is now attached/has been reported lost/is not available, and that the child / applicant has not made an application for a Document of Identity for Visa Purposes since the *attached/lost/unavailable *Document of Identity for Visa Purposes/Entry Permit/travel document was issued to the child / applicant.

(10) *該兒童/申請人以前曾獲加簽於簽證身份書第_____號, 該簽證身份書現一併附上。
*The child / applicant has been previously included in Document of Identity for Visa Purposes no. _____ which is now attached.

第(11)至(12)項聲明只適用於申請香港特別行政區回港證的申請人
Declarations (11) – (12) are only applicable to persons applying for HKSAR Re-entry Permit

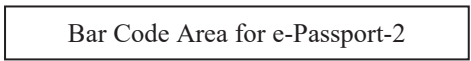
(11) *除隨附的@_____及*香港回港證第_____號, 該兒童/申請人目前及以往並未持有或附載於任何其他旅行證件、入境許可證或回港證。
*The child / applicant is not and has not been in possession of or included in any travel document, entry permit or re-entry permit *except @_____ and *Hong Kong Re-entry Permit No. _____ which is now attached.

(12) 該兒童/申請人在香港的居留並不受入境事務處處長所限制。
The child's / applicant's stay in Hong Kong is not limited by the Director of Immigration.

父、母或合法監護人姓名 Name of parent or legal guardian _____ 父、母或合法監護人簽署 Signature of parent or legal guardian _____

十六及十七歲申請人簽署 Signature of applicant aged 16 and 17 _____ 日期 Date _____

[項目 (1), (2) 和 (6) / (7) – (10) / (11) – (12)] [For Item (1), (2) and (6) / (7) – (10) / (11) – (12)]



有關收集個人資料的目的 Statement of Purpose

1. 你在是項申請所提供的個人資料，香港特別行政區政府入境事務處會用作下列一項或多項的用途：
 - (a) 根據《人事登記條例》(第 177 章) 及其附屬規例，辦理你申請登記及申請身份證事宜；
 - (b) 辦理你的旅行證件申請；
 - (c) 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保證人或諮詢人時，將你的資料供作核對用途；
 - (d) 根據《人事登記條例》(第 177 章) 及其附屬規例，行使權力和執行職務，包括按政務司司長根據《人事登記條例》第 11 條所作的書面批准披露資料；
 - (e) 實施／執行《入境條例》(第 115 章)、《入境事務隊條例》(第 331 章) 及《香港特別行政區護照條例》(第 539 章) 的有關條文規定，以及履行入境管制職務，藉此協助其他政府決策局和部門執行其他法例和規例；
 - (f) 供政府決策局、部門或機構作統計及研究用途，但所得的統計數字或研究成果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供；以及
 - (g) 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。

根據《人事登記規例》(第 177A 章)，登記香港身份證人士必須提供其個人資料(可選擇填報事項除外)。若你無合理辯解而沒有遵從有關法例規定，即會觸犯法例。此外，如果你未能提供充分個人資料，本處亦無法辦理你的申請。

資料轉交的類別

2. 為了上文第1段所述的目的，你在本表格內所提供的個人資料或會向其他政府決策局、部門或機構披露。

查閱個人資料

3. 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章) 第 18 及 22 條以及附表 1 第 6 項原則，你有權查閱及改正你的個人資料。你的查閱權利包括在繳交有關費用後，索取你在本表格內所提供的個人資料的副本。
4. 如就本表格所收集的個人資料有任何查詢，包括查閱或改正有關資料，可向下列人員提出：

有關身份證的申請

香港灣仔告士打道七號
入境事務大樓十二樓
行政主任(人事登記) 支援
電話：2829 3429

有關護照或簽證身份書的申請

香港灣仔告士打道七號
入境事務大樓四樓
總入境事務主任(旅行證件及國籍) 申請
電話：2829 3083

有關回港證的申請

香港中環統一碼頭道三十八號
海港政府大樓二樓
總入境事務主任(證件管理)
電話：2852 3646

1. The personal data furnished in the application will be used by Immigration Department, the Government of the HKSAR for one or more of the following purposes:
 - (a) to process your application for registration and application for an identity card under the Registration of Persons Ordinance (Chapter 177) and its subsidiary Regulations;
 - (b) to process your travel document application;
 - (c) to process other's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;
 - (d) to exercise the powers and carry out the duties under the Registration of Persons Ordinance (Chapter 177) and its subsidiary Regulations including disclosure of information as permitted in writing by the Chief Secretary for Administration by virtue of section 11 of the Registration of Persons Ordinance;
 - (e) to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115), Immigration Service Ordinance (Chapter 331) and Hong Kong Special Administrative Region Passports Ordinance (Chapter 539), and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties;
 - (f) to enable government bureaux, departments or other organisations to compile statistics for research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and
 - (g) for any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

The provision of personal data (except optional items) is obligatory for registration under the Registration of Persons Regulations (Chapter 177A). Any person who without reasonable excuse, fails to comply with the statutory requirement shall be guilty of offences under the Ordinance. In addition, if you do not provide sufficient information, we would not be able to process your application.

Classes of Transferees

2. The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

Access to Personal Data

3. You have a right to request access to and correction of your personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in this form subject to payment of a fee.
4. Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including making of access and corrections, should be addressed to:

Application for Identity Card

Executive Officer (Registration of Persons) Support
12/F Immigration Tower,
7 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
Tel: 2829 3429

Application for Passport/Document of Identity for Visa Purposes

Chief Immigration Officer
(Travel Documents and Nationality) Application
4/F Immigration Tower,
7 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
Tel: 2829 3083

Application for Re-entry Permit

Chief Immigration Officer (Documents Management)
2/F Harbour Building,
38 Pier Road, Central, Hong Kong
Tel: 2852 3646